

Hingfau
nr VII 2

Conditio - 7

4^{te} Consonanz = Stabrit.

Offenwälder K
Cra. 17^{ten}

Diphthongtaart flloppungar.

Guromer tiffa Wauspelling von ffarärbiffan
kants u. flloppungar auf dem Wialant
von Hingfau, Ornamt Luailfaim.

Manfaffar:

Offenwälder K in Luailfaim.

Sin d'ier d'ier gangföfuliffan fllopp
nicht untaffindrunn kants flloppungar
auf folgendra flloppungar bedienn.

ä bediennet d'ier mit o ungenüfft a, u, in
in här, jär, mäl.

d. f. iin ungenüfftat e beziuffat
d'ier yntäufftan kants. j. b. trisib
trisib, mans Wänt, laut laut,
laut kants, raa fllopp, bista kants.

Dia uafala kants d'ier kants
uafala d'ier d'ier kants uafala
beziuffat, j. b. äreß uafala,
kants d'ier d'ier.

Dia kants kants d'ier beziuffat
uafala, j. b. kants kants, kants
kants.

Dia guttural a (ug) flloppungar
d'ier d'ier uafala d'ier uafala
kants, j. b. kants, kants kants.

Sin ch u. och uafala d'ier uafala
flloppungar k, g, j. b. kants kants.
d'ier flloppungar.



Consonanz. I. Vokale.

Ling a in b'antau Silb

- blüht a j. b. frak, mars, bat, ball, bas, pack
- (daks, lack, acher, farb, ganb, salb)
- lah, gass, kraft, katz, ratt, ratz,
- fratz, halftor, karaktor, arest,
- darb, saßs, rassel, markt, nari,
- wahs, halt, lah, pratt, trapp,

traht, fraht, slaht, swamm,
maht, aht (soht yabau) dann (Kunur)
mind ^ä G. L. : säh, däh, fäll, ställ, fäh,
bäh, sälz, smälz, wäld, spält,
kälb, plälz, häls, därm swa
ält, kält, ärg, mägd, näht,
bäll ädaht, (Audaht) mädr
(Mädr) swärz, gäläht (gäfling)
bärt, bätz (Päp) päpst (Päp)
fäs, fäll, näp (Näp) mäly
säft, sätz. väter (Wäter)

mind ^ä G. L. : häht (Häht) blättr ätr (Hätr)
päpst, jämmr, kähsfätr
nähbör (Nähbör) kläftör.

mind ^ä G. L. : ärbst (Ärbst, ärs (Ärs)) wärsä
(wärsä = wärsä) ällfätr
närsä (närsä = wärsä) äkors (Äkors)

mind ^e G. L. : klemra (Klemra) warbrennt,
(warbrennt) kenn (Känt) zemma
(Zemma) hert (Hänt) ghet (Ghet)

king ^ä in mind ^ä bekant ^ä filon
bleibt ^ä G. L. : salät, ständhaft, herzhäft,
bürgersäft (Bürgersäft)

mind ^z e. G. L. : monst (Monst) neamst (Neamst)
king ^ä in bekant ^ä filon

bleibt ^ä G. L. : krägs (Krägs) nägl, fäds,
säds, hägl, gäbl, snäbl,
sägs, säbs, mäls (in der Mäyl)
häfs, häs, gräs, wägs, läds
näss, gräbs, mägs, wäl, stäl,
säl, räd, gnäd, släg;

mind ^ä G. L. : wär, jär, mäl, fräg, wäg (Wäg)
här, näht (Näht) rät (Rät) säg,
(Rät, gräf, släg, mäts, pfäl,
bär (Bär) sträf, & sträfs,
väder (Väder) swäb, äbsd (Äbsd)
gfär (Gfär) swägr, ätem, brät
bräh, näd, pläg, mäls, spräh
altär, bläss, gräts (Gräts)

mynd kung a. g. l. i. drag (Kunb), gras (Lubr) bal
(Lund) fart (Lafst)

Kung ä in mindan betaktra vilbr

mynd ä g. l. i. hausrät (Jirudras) äbsömäl
(Abndruvfl) hierwäg,

N. Jirudras p. Jirudras u. u. ä in betaktra
vilbr.

mynd e g. l. i. sonnte (Dontag) mon mête (Mou-
tag) donnerste (Dönnsbtag)
frisite (Frisitag) samste (Samsdag)

mynd a g. l. i. nähbr (Nafbr), halsam (Lofsam),
~~bro~~ broasama (Brofama)

Kung e in betaktra vilbr

elubt e g. l. i. bett, fels, fest, kelh, heht,
heft, held, herst (Jirudst) herbst,
pferh, nett (Jirud) eck (Jirud)
kells (Jirud) kette, decke, kessl,
metzger, wetter, wetts, netza, ver-
derba, verrecka, sperra, erb, weck,
beck, heck,

mynd e g. l. i. eg (Jirud) egt,

mynd e g. l. i. wält, räck, fett, herr, hällor,
dällor, berg, wërba, sterba,
gerba, häll, pëst, fëls, fëll,
hörn, wërg, spëht, zwëck,
stehor, bettel, hëhl, rëttig,

Kung e

mynd i g. l. i. brüt (Lubr) i sprit (Jirudras)
sturb, verdirb, birk, dris (Jirudras)
druspa) rfs (Jirudras) flüht (Jirudras)
gilt (Jirudras) hild (Jirudras)
mifs (Jirudras) stih (Jirudras)
triff (Jirudras) vergifs (Jirudras)

Kung e in nicht betaktra vilbr

mynd i g. l. i. bitisora (Jirudras).

mynd a g. l. i. appedit (Jirudras).

Louy è in bantouk vilen
 blüht è z. l. :: èsl, her (grau) mër, wèd (Maid)
 mèra (supfau) lèdig, èbs (rau)
 rëda (vudu) hët (brak) pëly
 (fay) dës, dën zës (zofu)
 upind è z. l. :: sës (ra) hërd (graud) mël
 klës stëg, dër smër wës
 (upf) sër, lër, smër snë
 thë, thër rës (Zof) mël gë
 (gaf) mër (supf) sër (supf)
 upind Louy è z. l. :: heffa (supf) nëmna (supf)

i.

Louy i in bantouk vilen
 blüht i z. l. :: blich, hrist (supf) spitz,
 blitz, witz, milch (Milk) kirch
 (ding) hëtz, brill, stricks (stich)
 zwicks, flicks, glitz, spitze,
 spritz, sitze, zitters, fress
 (supf) bist, ist hiet wis,
 bild, kitt, hirt wild, fets,
 list (Lisp) griff, will, still,
 isfay dich, ripp, wiks, wick
 werbl mily, siff, sirm, zilo, pitz
 upind Louy è z. l. :: dië (Lisp) hirs, sitz, wërth bër
 zëtz, snitz, stih, stich, stück
 riss, zritt zwirs (Zurim)
 upind è z. l. :: hëd (blind) gwend, wèd (Maid)
 blëd (blind) dën (ding) rën
 (Ling) i bës (supf) bin nò) hën (blind)
 sën (Pü) zën (Zü) sënna (Blind) rëmna
 (Blind)
 upind è z. l. :: süllem, nemm, renne, rends, stër
 spenn, fëner, sën, fënk (stich)
 sender, wenter, zemmer dëntil
 (Blind) sendl gwendl, senks
 (Blind) hent's (stich) enna (stich)
 bernds, drenns, brëng, bents,
 upind is z. l. :: list (Lisp) fisht (Lisp) brisf (Lisp)
 wies (yir) lisb (Lisp) nishton (stich)

wisga (Mingr) miadr (Müadr)

Ring i in müadr batour vilb.

ring i z. b. : kehe (Köfui), betē (Bötui)
wite (Witui) baire (Bairui)

ring d z. b. : destalira (Dessillium) regament
(Regiment)

fallt aus z. b. : familie (Familia) tene (Tenu)
mēstrira (Ministrum)

Long i in batour vilb

bläht i z. b. : iyl, bise (Bise) disch (Disch)

vih (Ving) his, hib, lid, (Lid)
sib, sig, bibl, digr (Digr) smid,
spil zil, ris, krisg (Krisg)
stil, sigl, riql.

ring is z. b. : bise (Bise) disch, lid, krisg,
bisch, stisr, wisg, spiss, gior,
sis (Sis) nis (Nis) visr, stisr,
pfrism, hisr, wis, siof, lisb,

ring es z. b. : deans (Dians)

ring ui z. b. : knui (Knui)

ring di z. b. : loit (Loit)

O.

Ring O in batour vilb

bläht O z. b. : kopf, kost (Kop) zopf,
walf, tropf, oks (Oks) stork,
stolz, doh, flott fromm, zoll,
soll, wals, wolk (Wolk) opfr (Opfr)
brockh (Brockh) knoll (Knoll)

hoff, glöpp (Glöpp) bsoffa,
koho. post. gott, zoppo (Zoppo)

ring ö z. b. : köpf, hölz, löh, gröpf (Gröpf)
zöpf, söch, möst (Möst) knöpf,
slöfs, spött, wäl, jöh.

ring ô z. b. : mô (Mô), fô (Lônd-Flüßland)
spô (Spô)

quind oa) z. l. : droastl (druffel) troast
kufft doar (roan) s; poars,
(Gron) waart (Munt) zoar
(Gron)

quind u) z. l. : drucka (druck)

Quind o in minden bekanten Filben

bluht o) z. l. : mittwoh, bittwoh,

quind o) z. l. : abadesk (Abt) herget (Gn)

quind e) z. l. : steck (stoch)

quind u) z. l. : kurnuss (Gronuss)

Quind o in bekanten Filben

bluht o) z. l. : lãb, hãf, drög (Lug) hõl (Holl)
õfo, hõhla, hõbl, nõgl, dãm
tõn, lãs, mãs, bõt, hõhr
lõhn, wõhl, etc.

quind o) z. l. : holla (Holl) notts (Nott)

quind oa) z. l. : sãu (sau) rãar (Rau) flõha,
(Lof) lãas (Lod) mãar, sãas,

quind o) z. l. : lã (Laf)

Quind o in minden bekanten Filben

bluht o) z. l. : burschaf (Burschaf)

quind o) z. l. : sãubõns (Saubõns)

u.

Quind u in bekanten Filben

bluht u) z. l. : buhs, buht, pult, wurf, sup,
kuss, nuss, sturm, buchl, smut,
trupp, gruft, batter, zucht

quind u) z. l. : lüst (Lust) dürst, düst, güß,
lüft, wüerst, wüer, wüer
(Müer) süß, flüss,

quind o) z. l. : lönd (Lund) zõnkt (Zunkt)
dõst (Dunst) hõst (Hunst) hãd
(Hund) lömp, mõnd, rõmpf,
sõmpf, wõns, slõnd, dõmm,
stõmm, brõnn, krõmm, grõnd,
stõmpf, wõnd, löy (Luy) s; prõ)

mynd us z. l. : mustar (Müster), fustar (Füster),
grusf, fusf, suspps (Sussp)

mynd ä z. l. : färlt (Färlt)

mynd u in mindra bokstava tilba

mynd e z. l. : haushalten (Häushaltung)
klädten, waldten;

mynd o z. l. : kapzener (Käpuzener)

färlt uad z. l. : akkrät (Ackrat);

Sany u in bokstava tilba

blibt ü z. l. : stübe, süb, ür, üfer, nüd,
spür, swär, dā,

mynd us z. l. : bush (Busch) tush, gust, kus,
bus, rus, fusr, brusder, rust,
fuss, husf, hust, rusr, sus,
blust, wusth, musf, brust,
grusb, krusy, pflusy, gnusy,
klusy, dust (Hut);

mynd öa z. l. : blösm (Blüme) döo (Hü)

ä.

mynd ä in bokstava tilba

blibt ä z. l. : häll, bäh (Lage) bärt (Lärter)
bäp, fäll, gäst, krämpf, ställ,
mähte (mächtig) prähte (prächtig);

blibt e z. l. : beck (Bäcke) epfl, deher,
fesser (Läpfer) grefts (Gräfte)
feher, seck (Bäcke)

mynd e z. l. : swenz (Schwanz) grenz (Gränze)

Sany ä in bokstava tilba

blibt ä z. l. : jägr (Jäger) säfe, häs, gespräch,
gnäde (Gnade);

blibt e z. l. : gläser (Gläser), rêder, grêber,
nêgl, zêls, wêls;

mynd e z. l. : sêma (Sämen) gêns (Gäns) sêfe (Säfer)

mynd ä z. b.: bläst (bläst), släkt, spåt,
hårt (färdstaf)

O.

Ö in beteckna tiller

mynd e z. b.: öfver (öfver), öfver, (öfver)
öfver, öfver,

mynd å z. b.: stärka (stärka);

mynd i z. b.: örn (örn);

mynd oa z. b.: öfver (öfver)

Ö in beteckna tiller

mynd o z. b.: got (got), høl (høl);

mynd ö z. b.: öfa (öfa), vögl, hëf (hëf)

mynd ê z. b.: hëmig (hëmig) sê (sê)

ü.

ü in beteckna tiller

mynd i z. b.: bihs (bihs) hitte, sifol,
bisl, sifs (sifs), flis, sittla
(sittla) werga, dir etc.

mynd e z. b.: sprën (sprën), grënd (grënd)

sämpf (sämpf), slënd (slënd)

rämpf (rämpf), trämpf (trämpf)

mynd u z. b.: bruch, muck, luck (luck) gruck
(gruck) rucka (rucka), slupfa, zrucka

mynd ä z. b.: färhta (färhta)

ü in beteckna tiller

mynd ê z. b.: dir (dir) fligl, kibl, äbl;

mynd is z. b.: grisg (grisg), fisls (fisls) grisls,

bisher (bisher) disher (disher)

brider, siser, gmisls (gmisls)

buis (buis), histe (histe) blis (blis)

bisfa (bisfa) lisga (lisga) briste

(briste)

mynd es z. b.: grëd (grëd);

ai.

in bokonten Tilba blidit ai in: kain,

mynd ae g. l. i: kaeser (kaiser), maer (maer)
maen (maen), maenz, raen,

mynd ae g. l. mae (mae), baer (baer), saet
(saet), rae (rae), maes (maes),
waes (waes);

au.

in bokonten Tilba blidit au in: bau, baut, bauz, tauz,

mynd ao g. l. i: baom, haopt, laoh, laof, raom,
sao, saom, yaom, yaon,
fao, raoh, ff.

mynd a g. l. i: bla (blau), gra (gaur), a (aunf);

mynd o g. l. i: glaffa (glaurafu),

~~mynd o g. l. i: hoem (hoem)~~

mynd ae g. l. i: daef (daefu), vers

In mindro bokonten Tilba

mynd ao g. l. i: wittfao, snittlaoh,

ei.

In bokonten Tilba

mynd se g. l. i: wae (maen) bae (baen) goefs (gifs)
fse (frin) mae (maen), dae, sae;

mynd ae g. l. i: haeter (haeter) goefs (gifs) laed
(laed)

mynd oe g. l. i: goefs (gifs) laed (laed), oeh (oeh)

blaeh (blau), hoed (hoed), roes
(roes), soed (soed), stoeg (stoeg)

laeter (laeter) smoekler (smoekler)

moeßl (moeßl), waega (waega) ff.

In mindro bokonten Tilba

mynd e g. l. i: praete (praete), vegale (vegale)

mynd e g. l. i: aebet (aebet), waeret (waeret)

krähet (krähet);

eu.

Ja bekantus Filba

upind ae g. l. : hae (Hae), fraed (Fraed), & traec (Traec)

upind ē g. l. : haet (Haet), fræd (Fræd);

upind ui g. l. : & tuisr (Tuisr), & preuisr (Preuisr),

gruis (gruis), bluis (Bluis)

upind œ g. l. : nae (Nae), frœd (Frœd = Fræd)

au.

Ja bekantus Filba

upind ae g. l. : raeb (Raeb)

upind ē g. l. : bēm (Bēm), diēm (Diēm);

upind ui g. l. : braier (Braier); bruis (Bruis)

ie.

Ja bekantus Filba

upind io g. l. : hior (Hior), diob, liad, bria,

krisq, & pijs, dior (Dior)

& tior, hiar, dia, wis.

upind ē g. l. : hē (Hē), mēns (Mēns), & ēand (Eand);

upind ui g. l. : knui (Knui);

upind eo g. l. : pfresm (Ppresm) desst (Desst),
keam (Keam);

II. Consonanten:

b.

b bliekt g. l. : brsi (Brsi), brosd (Brosd), & t.

upind m g. l. : swalm (Swalm), swälme (Swälme)

upind p g. l. : ~~far~~ drapp (Drapp);

upind w g. l. : fäwær (Fäwær), lēwær (Lēwær),

gēwær (Gēwær), & iowær (Iowær)

& reiwær (Reiwær), biwol (Biwol)

gawol (Gawol), zwiwol (Zwiwol) & t.

befällt aus G. L.: geist (geist), graus (Graus),
keins (keins), möge (mögen) bus (bus),
b. und n. in G. L.: grub (grub),

G. - g bleibt G. L.: gust (gut), grab, garb, z. z.

G fällt aus G. L.: laist (Lust), druck (Druck), mist (Mist)

G in G. L.: flög (flög), gän (gän), grape (Grape)

G in G. L.: zacht (zacht), zecht (zecht)

h. - h bleibt G. L.: acht (acht), macht, duk (duk) z. z.

w. - w bleibt G. L.: wars (wars), wür (wür), wis,

w in G. L.: mir (mir)

x h fällt aus G. L.: nönet (nöne = noch nicht),
nos (nos), is (is), mi (mi)

di (di) wellse (wellse)

d. - d bleibt G. L.: dorf, dat, wald, bald z. z.

d in G. L.: mendle (Mendle), pfendle (pfendle),
vergonds (vergonds)

d fällt aus G. L.: mä (mä), avakät (avakät)

f. - f (so) bleibt G. L.: feld, flahs, brisf, z. z.

f in G. L.: hampf (hampf), stappf (stappf),
sarpf (sarpf), harpf (harpf)

h. - h bleibt G. L.: hals, häs, här, z. z.

h in G. L.: geist (geist), vîn (vîn)

h fällt aus G. L.: sults (sults), gwanst (gwanst),
kräht (kräht)

k. - k bleibt G. L.: kelk, kil, koh, halb, frak, z. z.

k in G. L.: gats (gats), gaguk (gaguk)

k in G. L.: baks (baks), baks toe (baks toe)

l. - l bleibt G. L.: lamm, laus, laut, leib, wale, z. z.

l fällt aus G. L.: i sott (i sott)

m. - m bleibt G. L.: milch, maus, lakm, zäm, z. z.

m fällt aus G. L.: bawalls (bawalls)

n. - n bleibt G. L.: näht, näs (näs), wann (wann) z. z.

n in G. L.: lenir (lenir, lenir)

n in G. L.: hampf (hampf), zompft (zompft),
gmuog (gmuog)

~~n~~ kōnt zingū z. h. : nāst (Nast),
~~n~~ fūct rōd z. h. : bā (Bafu), bād (Bad), bāk (Kant)
 bae (Bain), bira (Birn) ābad
 (Abad), hēer (Jäger), doora,
 (Dorn), gās (Gans) gars (Gar)
 kēd (Kind), hād (Hand), hira
 (Jinn), hoora (Horn), hōd (Hund)
 lās (Lafu), mā (Mann), etc.

p. p bliebt z. h. : pak, pah, paul, rapp, kapp,
 p uind z. h. : Drombēt (Dromedär), abostl,
 balm (Fulur),

r. r bliebt z. h. : rād, rām, reht, arm, grāb, etc.
 r uind z. h. : balwira (Wasser).
~~r fūct rōd z. h.~~

s. s bliebt z. h. : sāl, sāl, sīb, hās, grās, etc.
 s uind z. h. : nāst (Nast), angst (Angst)
 brust, dunst, dürst, gās
 (Gast), goist (Geist), kost, etc.
 haspl (Häsel),

sh. sh bliebt z. h. : selm, siff, snall, wās (Wasser)
 s uind z. h. : slēksā (Lack).

t. t bliebt z. h. : fest (Tist) Kitt, haut, heft, etc.
 t uind d z. h. : dāg, deik, dīs, duk,
 t kōnt zingū z. h. : baust (Baust), leikt (Leicht)
 dehoemt (Dorf),
 t uind d uingabessm : frēdik (Freidigt),

~~w.~~ w bliebt z. h. : wās, wāl, wāld, warm
z. z bliebt z. h. : zāl, zān, zeit,

III. Formen.

1. Conjugation.

Wörter, welche auf dem alten Saxon Conjugat
 eruden, lanten in der neuen Sprache im Präsens
 indifferenz ab, z. h. die unregelmäßigen Verben:

sein (i bē), thun (i du),
gehen (i gān), stehen (i stand),
haben (i hō), können (i kā),

Z. L.: trunko, bundo, troffa, gana,
odra jin lißt die Silbige in den blossen Laut. g
zusammenfügungsm., Z. L.

Z. L.: gfuno, gstoß, z. z.
dieß ge wird häufig auf bei fremden Mächten
angewandt: Z. L.: gakkadirt (akkordirt),
gästmiert, gexziert z. z.

Das Partizip = Präsens wird unwillkürlich mit
Hilfe der Mundart wo ungeschicklich;
Z. L.: ein Ding wo brent (im brennend
Ding.);

Die einzelnen Maßen sind jedoch das Partizip =
Präsens die Führung: .. lingen oder lings be-
griffen; Z. L.: ständer lens (stehend).

Im Dativ nennt die Mundart das u der Mächte
"ga" und u. verändert die Führung "en";
Z. L.: z'esset (zu essen), z'trinka, z. z.

2. Deklination,

u. der Tubspornigen.

Leipzig: einzell.

N. nom? der Ohs — d' Kusch — s' Häbble
G. nom? em Ohsa seim — de Kusch'ehr — en Häbble'seim
D. nom? em Ohsa — de Kusch — em Häbble
Acc. nom? den Ohsa, — d' Kusch, — s' Häbble.

Wafzuhl.

N. nom? d' Ohsa — d' Kusch, — d' Häbble.
G. nom? de Ohsa'ser, — de Kusch'ser — de Häbble'ser
D. nom? de Ohsa, — de Kusch' — de Häbble,
Acc. nom? d' Ohsa, — d' Kusch, — d' Häbble.

Bildung der Wafzuhl von ungelichen Tubspornigen;
Z. L.: diner (Ding), hemmeder
(Hammer), stoener (Stein),
boener (Bohn), better z. z.

Bildung des Gussluftes mittels Pulverkugeln.
z. L.: der bänk, der butter,
der spitze, der lerk, der
snek, das ek, das teller, etc.

by den Adjektiven.

Eigenschaftliche Ausdrücke sind:

o abseiler, (abspülender) wilder,
(für nicht pflanz) denser (härle);

o allmähtes (vollständig) groafs
thier (Hir); vells zoara etc.

Andere Eigenschaften: is wit mer allwissel enster
(reiner); süss, süsser, süssst;
beas, beasser, beasst; etc.

3. Jungschwamm der Säurearten.

Die Artikel für alle Säurearten sind
Lohn; z. L.:

där (der, väp),
dës (desjenek)

dësm

dësn

dis (z. L. fuas dës (z. L. häd)

därs (dës)

därs dësm

dis dës

Mehrzahl für alle drei Gussluftarten:

dis

därs

dësn

dis

därjenek (dreijmiger)	disjenek	dësjenek
dësjenek	därjenek	dësjenek
dëmmjenek	därjenek	dëmmjenek
dëmmjenek	disjenek	dësjenek.

Mehrzahl für alle drei Gussluftarten:

disjenek, (därjenek) dësn, disjenek,

säller (jinnu)	sälle	säll
(sällo)	säller	(sällo)
sällem	säller	sällem
sällo	sälle	säll.

Måfnytt för alla Dni Gafflyttar:

sälle, (säller) sällo, sälle
 dr säll — dis säll 1s säll
 (1s sällo) (dr sällo) —
 do sällem dr sällo do sällem
 do sällo dis säll 1s säll

Måfnytt för alla Dni Gafflyttar:

dis sällo, dr sällo, ~~dis~~ do sällo, dis sällo.

so oener (imphfar)	so oene	so oes
so oem	so oers	so oem
so oen	so oene	so oes.

Dubbsmatta Linnusöntan: äbber, (Linnus) nesmer
 (Kinnus).

4. Fynnsmållskritan dr Gafflyttar

dr Gafflyttar dr Linnus smittand dr Linnus

" 2 " 3. 4. ~~oes (ind) ynes~~ ywoes, dreis 2. 3.

oener — oene — oes

ywoes — ynes — ywoes

dr ai

dr ei — dr ei — dr ei (dreis)

Fynnsmåll 2. 3. 4. 2 stück ywells (ywoell) dr Linnus

dr Linnus smittand Fynnsmållskritan.

Linnus smittand, im Linnus 1860.